

## Etusivu>Hae oikeusalan ammattilaisia>Oikeudelliset kääntäjät ja oikeustulkkit

Päivitystä suomennetaan parhaillaan.

Seuraavat kielet ovat jo saatavilla.

Swipe to change

ruotsi

### Oikeudelliset kääntäjät ja oikeustulkkit

Romania

Tällä sivulla kerrotaan, miten voit löytää Romaniassa oikeudellisen kääntäjän tai tulkin.

#### Kuinka löydän oikeudellisen kääntäjän tai tulkin Romaniassa

**Romanian kääntäjätietokannan** omistaa ja sitä ylläpitää **Romanian oikeusministeriö**. Tietokanta sisältää tietoa Romanian oikeusministeriön auktorisoimista kääntäjistä ja tulkeista.

Auktorisoidut kääntäjät ja tulkit tarjoavat käännös- ja tulkkauspalveluja seuraaville tahoille niiden pyynnöstä:

yllin tuomarineuvosto

oikeusministeriö

syyttämisestä vastaava ministeriö (Ministerul Public)

kansallinen korruptiontorjuntaosasto

rikostutkinnasta vastaavat viranomaiset

tuomioistuimet

notaarit

asianajajat

oikeuden toimeenpanijat.

Laissa nro 178/1997 säädetään rikostutkinnasta vastaaville viranomaisille, tuomioistuimille, notaareille, asianajajille sekä oikeusministeriölle palveluja tarjoavien kääntäjien ja tulkkien auktorisoinnista ja palkkioista.

Kääntäjätietokanta sisältää tietoja vuodesta 2002 alkaen.

#### Onko Romanian kääntäjiä koskevan tietokannan käyttö ilmaista?

Yleisö saa tietokannasta seuraavia tietoja **ilmaiseksi**:

kääntäjän tai tulkin nimi

kieli tai kielet, joiden osalta kääntäjä ja tulkki on auktorisoitu

auktorisointinumbero.

Tietokanta sisältää myös seuraavia tietoja, jotka eivät ole yleisön saatavissa:

kääntäjän/tulkin henkilöllisyystodistuksen numero

puhelinnumero

postiosoite.

#### Kuinka oikeudellisia kääntäjiä koskevia hakuja tehdään Romaniassa?

**Tietokannasta voi tehdä hakuja** seuraavilla hakukriteereillä:

##### kääntäjän tai tulkin nimi

asiaankuuluvan **muutoksenhakutuomioistuimen** nimi. (Kukin muutoksenhakutuomioistuim on nimetty sen kaupungin mukaan, jossa se sijaitsee. Koska Romaniassa on 15 muutoksenhakutuomioistuinta, joista kukin on alueellisesti toimivaltainen tiettyyn kansalliseen hallintoalueeseen liittyvissä asioissa, tällä hakukriteerillä voidaan käytännössä löytää kaikki kääntäjät tietyn tuomioistuimen alueellisen toimivallan piiriin kuuluvalta maantieteelliseltä ja hallinnolliselta alueelta.)

**kieliparit** (Kieliparissa toinen kieli on vieras kieli, toinen romanian.)

##### auktorisointinumbero

**auktorisoinnin päättymispäivämäärä** (Tämä haku voidaan tehdä kirjoittamalla haku kenttään "Ordin" (suomeksi "määräys"). Sillä tarkoitetaan oikeusministerin antamaa normatiivista säädöstä, jolla kumotaan tai perutaan kääntäjän auktorisointi.)

Päivitetty viimeksi: 14/09/2015

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetystä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.